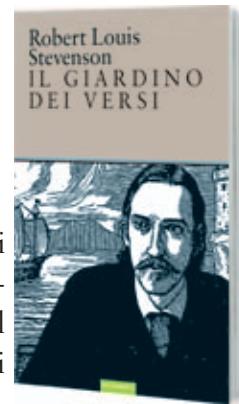


Robert Louis Stevenson Il giardino dei versi

traduzione di *Raul Montanari*
con i contributi di *Paolo Mauri, Filippo Tuena e Raul Montanari*
illustrazioni originali della prima edizione di *Charles Robinson*

pp. 208 – euro 18,00
isbn: 9788895842684
in libreria: ottobre 2010



Il libro Il libro-manifesto della collana è una raccolta di versi dedicata all'infanzia che Stevenson scrisse all'inizio dei suoi vagabondaggi nelle stazioni climatiche d'Europa e che poi modificò e ampliò nel corso degli anni. È una dichiarazione d'amore per le fantasie e i giochi dell'infanzia dove non è difficile scorgere spunti che convergeranno nelle opere più famose del narratore scozzese.

È un testo che suggerisce avventure che appartengono al vissuto di ciascun lettore. In questa raccolta di poesie si ritrovano i temi cari all'autore de *L'isola del tesoro*: la passione per l'avventura, il rimpianto per la giovinezza trascorsa, i sogni di nuovi orizzonti. Per questo, per tradurlo è stato chiamato un narratore d'eccezione, Raul Montanari, che nella traduzione ha sottolineato l'aspetto narrativo ed evocativo del testo. Le illustrazioni sono di Charles Robinson, un magnifico illustratore liberty di libri, prese da una splendida edizione del 1894, che suggeriscono una chiave di lettura onirica.

“Robert Louis Stevenson non ci teneva affatto all'etichetta di scrittore per ragazzi: quando pubblicò *L'isola del tesoro* a puntate, all'inizio degli anni ottanta dell'Ottocento, scelse di firmare con uno pseudonimo proprio per evitare una cosa del genere. Non dispiaceva invece a Stevenson l'idea di firmare poesie per bambini come avvenne quando pubblicò la raccolta *Il giardino dei versi*. Uscì nel 1885, dunque in un decennio affollato di sue opere, anche capitali. Abbiamo già ricordato *L'isola del tesoro* che in volume comparve nel 1883 e gli diede la fama, ma dobbiamo aggiungere ancora almeno due titoli, *Lo strano caso del Dr Jekyll e di Mr Hyde* (1886) e *Il signore di Ballantrae* (1889): questo solo per dire che le poesie dell'infanzia appartengono a uno dei periodi più fecondi dello scrittore e sono un significativo, intenzionale omaggio a quell'epoca protetta e felice, luogo privilegiato di giochi e di sogni anche se Robert Louis era stato un bambino cagionevole e d'altra parte per tutta la vita avrebbe sofferto per il mal sottile che gli minava i polmoni.”

Paolo Mauri

L'autore Fra i più famosi scrittori di tutti i tempi, **Robert Louis Stevenson** è autore, fra gli altri, di libri come *L'isola del tesoro* o *Lo strano caso del dottor Jekyll e del signor Hyde*. Visse l'ultimo periodo della sua vita, dal 1890 fino alla morte, a Upolu, nelle isole Samoa, riverito dagli indigeni che lo chiamavano *Tusitala* ('colui che racconta storie').